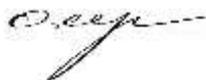


Государственное образовательное учреждение
«Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко»

Кафедра английской филологии

УТВЕРЖДАЮ

Зав. Кафедрой английской филологии



/доцент, Щукина О.В.

протокол № 1 « 05 » _____ 2022 г.

Фонд оценочных средств

по дисциплине

**ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА
ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО (АНГЛИЙСКОГО) ЯЗЫКА**

Направление

7.45.03.02 Лингвистика

Профиль

«Теория и методика преподавания иностранных языков и культур»
(английский и немецкий)

«Теория и методика преподавания иностранных языков и культур»
(английский и французский)

Квалификация

бакалавр

Форма обучения

очная

ГОД НАБОРА 2021

Разработал: ст. преподаватель

Мурашова М.И.



« 05 » _____ 09 _____ 2022 г.

Паспорт фонда оценочных средств по учебной дисциплине

В результате изучения дисциплины

«Лингвистический анализ художественного текста первого иностранного (английского) языка» обучающийся должен:

Знать: минимальный лексический материал на основе читаемого произведения; биографии писателей изучаемого произведения, с основными речевыми образцами, устойчивыми оборотами, идиомами.

Уметь: анализировать различные ситуации из текста, составлять характеристики героев, составлять синонимические ряды, обсуждать отдельные аспекты произведения с опорой на предлагаемый лексический минимум;

Иметь навыки: монологической и диалогической речи (на материале чтения и анализа художественного текста), первичного лингвистического анализа, письменного аннотирования и комментирования (сочинения и доклады);

Владеть: культурой устной и письменной речи, реагируя на условия коммуникативной ситуации; приемами обработки адаптированных и аутентичных текстов (анализ, обобщение, смысловая интерпретация, извлечение важной информации); произносительными навыками, позволяющими с большей интонационной выразительностью и оценочной эмоциональностью осуществлять коммуникацию; достаточным активным и пассивным вокабуляром

Обучающийся, изучивший дисциплину «Лингвистический анализ художественного текста первого иностранного языка» подготовлен к решению профессионально-образовательных задач, соответствующих его квалификации, что предполагает умение строить образовательный процесс, используя знание иностранного языка как средство межкультурного взаимодействия

Изучение дисциплины направлено на формирование следующих компетенций:

Общепрофессиональные компетенции и индикаторы их достижения	
ОПК-1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.	ИД-1 _{ОПК-1} Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии. ИД-2 _{ОПК-1} Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка. ИД-3 _{ОПК-1} Адекватно применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.
ОПК-3. Способен создавать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.	ИД-1 _{ОПК-3} Адекватно интерпретирует коммуникативные цели высказывания, полно выявляет релевантную информацию, адекватно идентифицирует принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения. ИД-2 _{ОПК-3} Корректно передает семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации. ИД-3 _{ОПК-3} Адекватно использует лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности

	<p>между частями устного и /или письменного высказывания.</p> <p>ИД-4_{ОПК-3} Достигает ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации.</p>
<p>ОПК-4. Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения</p>	<p>ИД-1_{ОПК-4} Адекватно идентифицирует лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия.</p> <p>ИД-2_{ОПК-4} Адекватно реализует собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка.</p> <p>ИД-3_{ОПК-4} Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.</p> <p>ИД-4_{ОПК-4} Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации.</p>
Профессиональные компетенции	
<p>ПК-8 Способен осуществлять лингвистический и лингвострановедческий анализ текстов различных стилей в синхроническом и диахроническом аспектах.</p>	<p>ИД-1_{ПК-8} Способен оценить качество исследования в избранной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования.</p> <p>ИД-2_{ПК-8} Эффективно использует стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследования.</p> <p>ИД-3_{ПК-8} Адекватно применяет общие методы лингвистического анализа, используемые в изучаемых частных лингвистических дисциплинах.</p>

1. Программа оценивания контролируемой компетенции:

3 семестр.

Текущая аттестация	Контролируемые модули, разделы дисциплины и их наименование	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства
№			
1.	Раздел 1. "One coat of white" by H. A. Smith.	ОПК-4 ОПК-1 ОПК-3	Контрольная работа №1
2.	Раздел 2. "Appointment with love", S. I. Kishor	ПК-8	Контрольная работа №2
3.	Раздел 3. "Salvatore" by W. S. Maugham		
4.	Раздел 4. "The Verger", W.		

	S. Maugham		
Промежуточная аттестация		Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства**
№			
1.		ОПК-4 ОПК-1 ОПК-3 ПК-8	эссе

4 семестр

Текущая аттестация	Контролируемые модули, разделы (темы) дисциплины и их наименование	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства
№			
1.	Раздел 5. “A canary for one” by E. Hemingway	ОПК-4 ОПК-1 ОПК-3 ПК-8	Контрольная работа № 3
2.	Раздел 6. “The dinner party” by N. Monsarrat.		Контрольная работа № 4
3.	Раздел 7. «Selfish Giant» by O. Wilde		Контрольная работа №5
4.	Раздел 8. O. Henry’s stories: “The gift of the magi”;	ОПК-4 ОПК-1 ОПК-3 ПК-8	Контрольная работа № 6
5.	Раздел 9. “The last leaf”		Контрольная работа № 7
Итоговая аттестация		ОПК-4 ОПК-1 ОПК-3 ПК-8	Зачёт с оценкой

5 семестр

Текущая аттестация	Контролируемые модули, разделы (темы) дисциплины и их наименование	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства
1	Раздел 10 “Story of an hour”	ОПК-4 ОПК-1 ОПК-3 ПК-8	Контрольная работа № 8
2.	Раздел 11 “A cup of tea”		
3.	Раздел 12 “Guilty Party”		
4.	Раздел 13 “The Pimienta Pancakes” by		

5.	O.Henry Раздел 14 “The Cop and the Anthem”,		
6.	Раздел 15 “The unknown quantity” by O.Henry		
Промежуточная аттестация		Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства**
1.		ОК-7 ОПК-3 ОПК-6	Комплект КИМ
Итоговая аттестация			экзамен

6 семестр

Текущая аттестация	Контролируемые модули, разделы (темы) дисциплины и их наименование	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства
1	Раздел 16 “The Picture of Dorian Gray” by O. Wilde	ОПК-4 ОПК-1 ОПК-3 ПК-8	Контрольная работа №9 Контрольная работа №10
2	Раздел 17. Fairy tales by O. Wilde”The Happy Prince”		
3.	Раздел 18. “The Nightingale and the Rose”		
Промежуточная аттестация		Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства**
1		ОК-7 ОПК-3 ОПК-6	эссе
Итоговая аттестация		ОК-7 ОПК-3 ОПК-6	зачёт собеседование

7 семестр

Текущая аттестация	Контролируемые модули, разделы (темы) дисциплины и их наименование *	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства**
1.	Раздел 19	ОПК-4	Контрольная

2.	W.S.Maugham "Theatre" Раздел 20 W.S.Maugham's stories:	ОПК-1 ОПК-3 ПК-8	работа №11 Контрольная работа №12
Промежуточная аттестация		Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства**
1		ОПК-4 ОПК-1 ОПК-3 ПК-8	эссе
Итоговая аттестация		ОПК-4 ОПК-1 ОПК-3 ПК-8	зачёт

8 семестр

Текущая аттестация	Контролируемые модули, разделы (темы) дисциплины и их наименование *	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства**
1. 2.	Раздел 21 Phonetic, lexical and grammar analyses	ОПК-4 ОПК-1 ОПК-3 ПК-8	Контрольная работа №13
Промежуточная аттестация		Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства**
1		ОПК-4 ОПК-1 ОПК-3	эссе
Итоговая аттестация		ОПК-4 ОПК-1 ПК-8	экзамен

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ.Т.Г.ШЕВЧЕНКО»
Филологический факультета
Кафедра английской филологии

Темы эссе

по дисциплине «Лингвистический анализ художественного текста первого иностранного (английского) языка»

3 семестр.

Stylistic analyses of the stories:

- “One coat of white” by H.A. Smith
- “Appointment with love” by S. I. Kishor
- “Salvatore” by W. S. Maugham.
- “The verger” by W. S. Maugham

4 семестр. (зачёт с оценкой)

Stylistic analyses of the stories:

- “A canary for one” by E. Hemingway
- “The dinner party” by N. Monserrat.
- “The selfish giant” by o. Wilde.
- The Gift of the Magi
- The Last Leaf

5 семестр

Stylistic analyses of the stories:

- “A story of an hour” by K. Chopin
- “A Cup of Tea” by K. Mansfield
- O. Henry’s storied “the Pemienta pancakes”
- “The guilty party”
- “The cop and the anthem”
- “The unknown quantity”

6 семестр

Stylistic analyses of the literally works by Oscar Wilde :

- “The Picture of Dorian Gray”
- ”The Happy Prince”
- “The Nightingale and the Rose”

7 семестр

Stylistic analyses of the stories by O. Henry:

- W.S.Maugham “Theatre”

8 семестр

Stylistic analyses of the stories by O. Henry:

- W.S.Maugham’s stories “Jigolo and Jigolette”
- “Mr Know-all”

Критерии оценки:

В основу оценки эссе положены следующие главные критерии в пределах программы данной дисциплины:

- правильное понимание темы, глубина и полнота ее раскрытия;
- верная передача фактов, правильное объяснение событий и поведения героев исходя из идейно-тематического содержания произведения;
- доказательность основных положений, привлечение материала, важного и существенного для раскрытия темы;
- умение делать выводы и обобщения;
- точность в цитатах и умение включать их в текст эссе;
- соразмерность частей эссе, логичность связей и переходов между ними;
- точность и богатство лексики, умение пользоваться изобразительными средствами языка.

Отметка «5» ставится за эссе:

- глубоко и аргументировано раскрывающее тему;
- свидетельствующее об отличном знании текста произведения и других материалов, необходимых для раскрытия темы;
- говорящее об умении целенаправленно анализировать материал, делать выводы и обобщения;
- стройное по композиции, логичное и последовательное в изложении мыслей;
- написанное правильным литературным языком и стилистически соответствующее содержанию.

Допускается незначительная неточность в содержании, один-два речевых недочета.

Отметка «4» ставится за эссе:

- достаточно полно и убедительно раскрывающее тему;
- обнаруживающее хорошее знание литературного материала и других источников по теме и умение пользоваться ими для обоснования своих мыслей, а также делать выводы и обобщения;
- отличающееся логичностью и последовательностью изложения содержания;
- написанное правильным литературным языком и стилистически соответствующее содержанию.

Допускаются две-три неточности в содержании, незначительные отклонения от темы, а также не более трех-четырех речевых недочётов.

Отметка «3» ставится за эссе, в котором:

- в главном и основном раскрывается тема;
- в целом дан верный, но односторонний или недостаточно полный ответ на тему;
- допущены отклонения от темы или отдельные ошибки в изложении фактического материала;
- обнаруживается недостаточное умение делать выводы и обобщения;
- материал излагается достаточно логично, но имеются отдельные нарушения в последовательности выражения мыслей;
- обнаруживается владение основами письменной речи.

В работе имеется не более четырёх недочетов в содержании и пяти речевых недочетов.

Отметка «2» ставится за эссе, которое:

- не раскрывает тему;
- не соответствует плану;
- свидетельствует о поверхностном знании текста произведения;
- состоит из путаного пересказа отдельных событий, без выводов и обобщений, или из общих положений, не опирающихся на текст;
- характеризуется случайным расположением материала, отсутствием связи между частями;
- отличается бедностью словаря.

Наличие грубых речевых ошибок.

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
 «ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ.Т.Г.ШЕВЧЕНКО»
 Филологический факультета
 Кафедра английской филологии

Комплект заданий для контрольной работы №1

по дисциплине «Лингвистический анализ художественного текста первого иностранного (английского) языка»

NAME	
DATE	
TEST	“One Coat of White” by H. A. Smith

I. Translate the words from English into Russian.

Points: ___/10

	ENGLISH	RUSSIAN
1	to get	
2	to accept an apology	
3	to puzzle out	
4	to talk politics	
5	to take up photography	
6	to put off smth	
7	to be run down	
8	to give up painting	
9	to mumble	
10	to give up a fortress	

II. Translate the words from Russian into English.

Points: ___/20

	RUSSIAN	ENGLISH
1	думать, обдумывать	
2	сдерживать обещание	
3	сохранять спокойствие	
4	рано вставать	
5	объяснять подробно	
6	заикаться	
7	морское путешествие	
8	потушить пожар	
9	переехать кого-либо	
10	прошептать	

III. Match the following phrases.

Points: ___/10

1. Не иметь представления	a. Drop one's name
2. Посмотреть с неприязнью	b. Arrive by the noon train
3. Попятиться	c. Back away
4. Задать невинный вопрос	d. Every now and then
5. Упомянуть между прочим чье-либо имя	e. Build with one's own hands
6. Приехать двенадцатичасовым поездом	f. Next town
7. Построить своими руками	g. Have no idea
8. Свежий слой краски	h. Ask an innocent question
9. Время от времени	i. Fresh coat of paint
10. Соседний город	j. Give a nasty look

IV. True or false?

Points: ___/10

- Lautisse introduced himself as Mr. Ronald.
- Lautisse was a world-famous artist.
- After Lautisse solved the ship's daily crossword puzzle, he received a bag made of pigskin.

4. Mr. Gregg was an entrepreneur: he sold oil-burners.
5. The Greggs lived in New York.
6. When Lautisse saw baseball on the TV, he liked it very much.
7. Mr. Gregg didn't manage to make a single stroke, when the fence was being painted.
8. People found out about the fence when Lautisse mentioned his stay at the Greggs.
9. It was Lautisse who advised Mr. Gregg not to sell the fence at once.
10. All sections of the fence were sold within two weeks.

V. Fill in the gaps.

Points: ___/10

1. The headline said: _____.
2. A _____ could have held a paint brush in his teeth and done almost as good job on that fence as Lautisse did.
3. There was a huge noise because Lautisse had never before used a bit of _____
4. Twenty-nine sections of the thirty sections were sold at _____ \$ each.
5. Lautisse was _____ fond of Mr. Gregg and his wife.

TOTAL: ___/60

Критерии оценки:

«5» - получают обучающиеся в том случае, если верные ответы составляют от 90% до 100 % от общего количества

«4» - ставится в том случае, если верные ответы составляют от 75 % до 89 % от общего количества;

«3» - соответствует работа, содержащая 50 – 74 % правильных ответов;

«2» - соответствует работа, содержащая менее 50% правильных ответов.

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ.Т.Г.ШЕВЧЕНКО»
Филологический факультета
Кафедра английской филологии

Комплект заданий для контрольной работы №2

по дисциплине «Лингвистический анализ художественного текста первого иностранного (английского) языка»

Name _____

Date _____

Text “Salvatore” by W. S. Maugham

1. Translate the words from English into Russian.

Points: ___/10

ENGLISH	RUSSIAN
1	To wonder
2	Ugly symptom
3	To throw off
4	To throw doubt upon smth
5	Fiancé
6	Who cares?
7	To be in two minds
8	Be to blame
9	To afford smth
10	Presence of mind

2. Translate the words from Russian into English.

Points: ___/20

RUSSIAN	ENGLISH
1	Некрасивый
2	Неуклюжий
3	Разбрасывать, сорить
4	Погружаться
5	Бросить пыль в глаза
6	Обладать
7	Быть помолвленным
8	Передумать
9	Решить что-либо
10	Винить кого-либо

3. Match the following phrases. Points: ___/10

1. почти ничего	a. stark naked
2. неграмотный	b. jagged rocks
3. быть на побегушках	c. throw open
4. ужасно тосковать по дому	d. grim-visaged
5. смягчить удар	e. ailment
6. зубчатые скалы	f. be at the beck and call of others
7. распахнуть	g. ill-spelt
8. беспокойство	h. next to nothing
9. суровый	i. soften the blow
10. абсолютно голый	j. be dreadfully homesick

4. True or false?

Points: ___/10

11. From the very childhood Salvatore knew that Ischia, which he looked at every evening, or Vesuvius, pearly in the dawn, were as much part of him as his hands and his feet.
12. While doing his military service, Salvatore fell ill of diabetes that kept him in hospital for months.
13. When Salvatore finally arrived home, his girlfriend didn't meet him on the jetty as she hadn't received his letter.
14. Salvatore's parents knew that the girl wouldn't marry him.
15. He was terribly unhappy, but he didn't blame the girl.
16. Assunta was older than him and had got a divorce from another man.
17. Salvatore married Assunta because she was enormously rich.
18. All through the fishing season Salvatore used to work with his brother.
19. Assunta and Salvatore didn't have any children of their own.
20. Salvatore was ill and tried to lead a healthy way of life: he never smoked.

5. Fill in the gaps.

Points: ___/10

6. Salvatore was swimming with the clumsy, effortless stroke common to the _____.
7. When he learnt that it was a form of _____ that made him unfit for further service his heart exulted, for he could go home now.
8. Salvatore wept on his mother's _____.
9. Assunta could buy him a boat and they could take a vineyard that by a happy chance happened at that moment to be without a _____.
10. He would seat the naked baby on the palm of his hand and hold him up [...] His eyes then were as _____ as his child's.

TOTAL: ___/60

Критерии оценки:

«5» - получают учащиеся в том случае, если верные ответы составляют от 90% до 100 % от общего количества

«4» - ставится в том случае, если верные ответы составляют от 75 % до 89 % от общего количества;

«3» - соответствует работа, содержащая 50 – 74 % правильных ответов;

«2» - соответствует работа, содержащая менее 50% правильных ответов.

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ.Т.Г.ШЕВЧЕНКО»
Филологический факультета
Кафедра английской филологии

Комплект заданий для контрольной работы №3

по дисциплине «Лингвистический анализ художественного текста первого иностранного (английского) языка»

Name _____

Date _____

Text *“The Verger” by W. S. Maugham*

1. Translate the words from English into Russian.

Points: ___/10

ENGLISH	RUSSIAN
1	To be wrapped up in
2	Give a nod to smb
3	Betray
4	Manage
5	Ignorance
6	Prudent housewife
7	Have one’s finger in every pie
8	Take the risk
9	Consider the matter from every point
10	Hand in the resignation

2. Translate the words from Russian into English.

Points: ___/20

RUSSIAN	ENGLISH
1	Изнашивать
2	Успокаивать
3	Свободная должность
4	Творить чудеса
5	Прийти в голову
6	Стеснённое материальное положение
7	Смущать
8	Подходить по размеру
9	Пустая коробка
10	Беспокоиться

2. Match the following phrases. Points: ___/10

иметь выражение лица	make money hand over fist
помяните моё слово	waste time
тратить время	rent a shop
попасть в беду	make up one’s mind
арендовать магазин	be in service
хорошо вести дела	take pains
грести деньги лопатой	bear an expression
служить	mark my word
принять решение	do well
стараться	get into trouble

3. Tick the right variant

Points: ___/10

	Story	Movie
1 Albert Foreman has been the vicar at St. Peter’s, Neville Square.		

2	Albert Foreman is described as a tall, spare and grave man.		
3	Albert Edward's background is explained.		
4	When Albert had to hand in his resignation, he was very depressed.		
5	Albert Edward decided to open his own cafe.		
6	When Albert Foreman became rich, he donated a considerable sum of money to the church.		
7	Albert Foreman had a grandson.		
8	Foreman's first customer was a man of forty.		
9	Mrs. Foreman told her husband that his business was a dreadful come-down after being in service at St. Peter's.		
10	When his business flourished, Albert Foreman had over fifty thousand pounds on deposit.		

TOTAL: ___/50

Критерии оценки:

«5» - получают учащиеся в том случае, если верные ответы составляют от 90% до 100 % от общего количества

«4» - ставится в том случае, если верные ответы составляют от 75 % до 89 % от общего количества;

«3» - соответствует работа, содержащая 50 – 74 % правильных ответов;

«2» - соответствует работа, содержащая менее 50% правильных ответов.

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
 «ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ.Т.Г.ШЕВЧЕНКО»
 Филологический факультета
 Кафедра английской филологии

Комплект заданий для контрольной работы №4

по дисциплине «Лингвистический анализ художественного текста первого иностранного (английского) языка»

Name _____

Date _____

Text *“A Canary for One” by E. Hemingway*

1. Translate the words from English into Russian.

Points: ___/10

ENGLISH	RUSSIAN
1	Cutting
2	Blind (n)
3	Be on smb's track
4	Departure from old custom
5	Wholesome appearance
6	Wreck
7	Fall behind
8	Take charge of
9	Shade
10	Draft

2. Translate the words from Russian into English.

Points: ___/20

RUSSIAN	ENGLISH
1	Затмевать
2	Повод
3	Спущенная шина
4	Следить за новостями
5	Не сплеховать
6	Развалиться
7	Непомерный
8	Стопка
9	Ужасный
10	Разлюбить

3. Match the following phrases.

Points: ___/10

marry a foreigner	а.платить долларами
put oneself in charge of smb	б.газетный киоск
news-stand	с.подтяжки
splintered	д.разорванный
suspenders	е.рекламный плакат
flat fields	ф.выйти замуж за иностранца
pay in dollars	г.ровные поля
car steps	h.верить себя чьим-л. заботам
advertisement	i.в определённые часы
at certain hours	j.ступеньки вагона

4. Translate the following sentences paying special attention to the italicized parts

Points: ___/20

1. Никита *не мог допустить*, чтобы журнал не был подготовлен к выставлению аттестации (performance review), но что-то пошло не так.
2. На этот раз мы *не можем допустить*, чтобы наша команда не выиграла конкурс.
3. Лена хотела бросить своё исследование, но преподаватель заявил, что *не может этого допустить*.
4. *Нельзя допустить*, чтобы новый сезон сериала был слит (leaked) в интернет до его официального релиза.
5. Чтобы из нас *вышли* хорошие учителя, мы должны изучать методику преподавания английского языка.
6. Из этого рассказа *получился бы* замечательный фильм.
7. Вряд ли из него *получится* хороший музыкант, он не уделяет достаточно времени ежедневным занятиям.
8. Фигура *Тени* персонифицирует собой всё, что человек не признаёт в себе и что снова и снова всплывает в его сознании (consciousness), например, ущербные черты его характера или прочие неприемлемые тенденции.
9. Одна чашка кофе в день *не причинит* никакого вреда. Более того, умеренное употребление этого напитка снижает общую смертность (death rate).
10. Когда Роберт *выложил* свои письменные принадлежности на парту, он понял, что забыл дома свой планшет.

TOTAL: ___/60

Критерии оценки:

«5» - получают учащиеся в том случае, если верные ответы составляют от 90% до 100 % от общего количества

«4» - ставится в том случае, если верные ответы составляют от 75 % до 89 % от общего количества;

«3» - соответствует работа, содержащая 50 – 74 % правильных ответов;

«2» - соответствует работа, содержащая менее 50% правильных ответов.

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
 «ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ.Т.Г.ШЕВЧЕНКО»
 Филологический факультета
 Кафедра английской филологии

Комплект заданий для контрольной работы №5

по дисциплине «Лингвистический анализ художественного текста первого иностранного (английского) языка»

“The dinner party”

Name, group: _____ Date: _____

#	RUSSIAN	ENGLISH
1	<i>Ввести в заблуждение</i>	
2	<i>Беспокоиться за кого-л.</i>	
3	<i>Подлинный</i>	
4	<i>Впустить</i>	
5	<i>Уходить</i>	
6	<i>Производить</i>	
7	<i>Ожидать</i>	
8	<i>По команде/указанию</i>	
9	<i>Признаться</i>	
10	<i>Служить кому-либо</i>	
#	ENGLISH	RUSSIAN
1	<i>A bore</i>	
2	<i>To compel</i>	
3	<i>Accomplishment</i>	
4	<i>To turn a deaf ear to smth</i>	
5	<i>To turn down</i>	
6	<i>To search one's heart</i>	
7	<i>To confess</i>	
8	<i>To lean smth against smth</i>	

9	<i>Confirmation</i>	
10	<i>To make sense</i>	

Критерии оценки:

«5» - получают учащиеся в том случае, если верные ответы составляют от 90% до 100 % от общего количества

«4» - ставится в том случае, если верные ответы составляют от 75 % до 89 % от общего количества;

«3» - соответствует работа, содержащая 50 – 74 % правильных ответов;

«2» - соответствует работа, содержащая менее 50% правильных ответов.

Комплект заданий для контрольной работы №6

по дисциплине «Лингвистический анализ художественного текста первого иностранного (английского) языка»

“The selfish giant”

NAME, _____

GROUP: _____ DATE: _____

1. “Transformation”

Once a Man and a Woman went for a walk. They really _____ each other. The Man _____ that it was a special day for them, so he wanted to surprise his beloved. He wanted to show her the magic forest with magic trees in it, which _____ magnificent _____.

So they went there. As they were _____ the trees they saw a path which _____ off in two different directions. They talked it over, _____ and picked the road, which led to the left. As they were walking along the slim path, the Woman saw a beautiful garden with huge magic trees in it. They were made of gold and _____ silver _____. She was amazed and it made a great impression on her. Then the Woman _____ Man’s _____ and asked him to _____ for the _____ of the tree and to take the silver fruit. But the Man wouldn’t do this, because he knew that the Owner of the garden was a very powerful magician. The Man didn’t want to _____ things that belonged to him. His beloved got very upset and _____. He didn’t want to see her crying, so he _____ from her. As it happened, she turned into a snake.

2. Translate into English

обнять за шею _____

достать _____

красть _____

расплакаться _____

приносить плоды _____

среди _____

найти компромисс _____

бродить _____

разветвляться _____

помнить _____

ветка _____

украсть поцелуй _____

заботиться о ком-то, любить кого-то _____

Критерии оценки:

Контрольная работа оценивается отметкой «не зачтено» или «зачтено»

Общая оценка контрольной работы складывается из среднеарифметической суммы оценок по отдельным заданиям с учетом качества выполнения и оформления работы.

Уровень качества письменной контрольной работы обучающихся определяется с использованием следующей системы оценок:

· **Зачтено** выставляется, в случае если обучающийся показывает хорошие знания изученного учебного материала по предложенным вопросам; хорошо владеет минимальным лексическим материалом на основе читаемого произведения; с основными речевыми образцами, устойчивыми оборотами, идиомами.

Обучающийся владеет культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи

· **Не зачтено** – выставляется при наличии серьезных упущений в процессе изложения материала; неудовлетворительном знании минимального лексического материала на основе читаемого произведения; основных речевых образцов, устойчивых оборотов если не выполнены один или несколько практических заданий контрольной работы.

Контрольная работа, выполненная небрежно, не по своему варианту, без соблюдения правил, предъявляемых к ее оформлению, возвращается без проверки с указанием причин, которые доводятся до обучающихся. В этом случае контрольная работа выполняется повторно.

При выявлении заданий, выполненных самостоятельно, преподаватель вправе провести защиту обучающимися своих работ. По результатам защиты преподаватель выносит решение либо о зачете контрольной работы, либо об ее возврате с изменением варианта. Защита контрольной работы предполагает свободное владение обучающимися материалом, изложенным в работе и хорошее знание материала.

Комплект заданий для контрольной работы №7

по дисциплине «Лингвистический анализ художественного текста первого иностранного (английского) языка»

Тема. «Stories by O. Henry»

The Gift of the Magi

Вариант 1

Task 1. Answer the questions:

1. Who is the main character of the story 'The gift of the magi'?
2. What do you think about Della's appearance, her problems, dreams and life?
3. What were your predictions about the future situation of the story?
4. Why did Della panic?
5. Why was Jim surprised?
6. What is the genre of the story? How can you prove?
7. • Did you like it? Why?
8. What could you do for your best friend?

Task 2.

Translate from Russian into English

Экономить деньги, буквы его имени поблекли, заслуживать подарка, точный, внешность, распустить волосы, обладатель, гордиться, уронить слезу, глаза искрились, выпорхнуть из комнаты, рыскать по магазинам, благоразумие, остановить взгляд, пристально глядеть, затуманенные глаза, подпрыгнуть, драгоценный металл, изобретать, иметь привилегию, неубедительно, жертвовать.

Task 3.

Identify the word according its definition:

1. say or name numbers in order; include; consider;
2. Support, carry; have or show; greatly dislike; give birth to; produce.
3. Move, drag; stop; make an expression with the face to show rude amusement.
4. Feel satisfaction or pleasure.
5. Shine in small flashes.
6. Bring or gather together.
7. Take quick/ short breath, gasp.
8. Fasten; repair.
9. Jump.
10. Loss or giving up of something of value.

Вариант 2

The Last Leaf

Task 1. Answer the questions:

1. What brought the doctor to the house of Sue and Johnsy?
2. What was the doctor's observation?
3. How did Sue react to the doctor's advice?
4. What was bothering Johnsy as she lay in her sick bed?
5. Describe Behrman as a person, and the way he saved Johnsy's life.

Task 2.

Translate from Russian into English

Кирпичный дом, совместная студия, ледяные пальцы, честная игра, едва двигаясь, пустой, чистый, беспокойный доктор, решить, нарисовать когда-нибудь, усилия, пациент, похоронная процессия, фасон, доска, делать набросок, жаловаться, жадный, бульон, закрыть глаза, зарабатывать позированием, сильно пахнуть, фантазия, подняться наверх, спустить штору, проснуться, повиноваться, порывы ветра, безжалостный, злой, дрожащая рука, быть вне опасности, беспомощный, от боли, промокший насквозь, резкий, опасный приступ.

Task 3.

Identify the word according its definition:

1. shared by two or more people;
2. happen as a affect;
3. free from dishonesty;
4. a market held for selling something;
5. an empty space;
6. move quickly;
7. of the value of, good enough for;
8. uncovered, empty, without;
9. move from a lower to a higher position;
10. express feelings of annoyance.

Критерии оценки:

Контрольная работа оценивается отметкой «не зачтено» или «зачтено»

Общая оценка контрольной работы складывается из среднеарифметической суммы оценок по отдельным заданиям с учетом качества выполнения и оформления работы.

Уровень качества письменной контрольной работы обучающихся определяется с использованием следующей системы оценок:

· **Зачтено** выставляется, в случае если обучающийся показывает хорошие знания изученного учебного материала по предложенным вопросам; хорошо владеет минимальным лексическим материалом на основе читаемого произведения; с основными речевыми образцами, устойчивыми оборотами, идиомами.

Обучающийся владеет культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи

· **Не зачтено** – выставляется при наличии серьезных упущений в процессе изложения материала; неудовлетворительном знании минимального лексического материала на основе читаемого произведения; основных речевых образцов, устойчивых оборотов.

если не выполнены один или несколько практических заданий контрольной работы.

Контрольная работа, выполненная небрежно, не по своему варианту, без соблюдения правил, предъявляемых к ее оформлению, возвращается без проверки с указанием причин, которые доводятся до обучающихся. В этом случае контрольная работа выполняется повторно.

При выявлении заданий, выполненных самостоятельно, преподаватель вправе провести защиту обучающимися своих работ. По результатам защиты преподаватель выносит решение либо о зачете контрольной работы, либо об ее возврате с изменением варианта. Защита контрольной работы предполагает свободное владение обучающимся материалом, изложенным в работе и хорошее знание материала.

Комплект заданий для контрольной работы №8

по дисциплине «Лингвистический анализ художественного текста первого иностранного (английского) языка»

Тема “A Cup of Tea” by K. Mansfield

Task 1. Here is provided a summary of the story “A Cup of Tea.” But the sequence has been disturbed. Put the sentences in proper order:

1. Rosemary Fell was young and handsome woman.
2. Rosemary loved to throw parties in which many important people participated.
3. Rosemary was always well- dressed.
4. The girl asked Rosemary “would you let me have price of a cup of tea?”
5. The Fells were really rich people.
6. The girl started to weep and said ,“If I don't get something to eat at once, I would faint.”
7. Rosemary said, “I am not so cruel”.
8. The girl agreed to accompany Rosemary to her residence.
9. Rosemary saw a girl standing out side the antique shop.
10. The girl was wet and shivering.
11. Rosemary's gave the girl some money and asked her to leave.
12. Rosemary husband said, “The girl is absolutely lovely.”
13. Rosemary told her husband that the girl went away.
14. When the girl was having tea Rosemary's husband saw her.
15. Rosemary asked the girl if she had no money in her pocket.
16. Rosemary took the girl to her house.
17. The girl suspected that Rosemary would take her to the police station.
18. Rosemary became jealous of the little girl.
19. Rosemary wanted to be called “pretty” by her husband.
2016. Rosemary asked her husband, “Do you like me.”

Task 2. Justify the title of the story “ACup of Tea”.

Task 3. Write a character sketch of the poor girl, Miss Smith in your own words, covering the following aspects:

- a. her poverty
- b. her beauty
- c. her timidity
- d. her distrusting nature
- e. her behaviour

Критерии оценки:

Контрольная работа оценивается отметкой «не зачтено» или «зачтено»

Общая оценка контрольной работы складывается из среднеарифметической суммы оценок по отдельным заданиям с учетом качества выполнения и оформления работы.

Уровень качества письменной контрольной работы обучающихся определяется с использованием следующей системы оценок:

· **Зачтено** выставляется, в случае если обучающийся показывает хорошие знания изученного учебного материала по предложенным вопросам; хорошо владеет минимальным лексическим материалом на основе читаемого произведения; с основными речевыми образцами, устойчивыми оборотами, идиомами.

Обучающийся владеет культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи

· **Не зачтено** – выставляется при наличии серьезных упущений в процессе изложения материала; неудовлетворительном знании минимального лексического материала на основе читаемого произведения; основных речевых образцов, устойчивых оборотов.

если не выполнены один или несколько практических заданий контрольной работы.

Контрольная работа, выполненная небрежно, не по своему варианту, без соблюдения правил, предъявляемых к ее оформлению, возвращается без проверки с указанием причин, которые доводятся до обучающихся. В этом случае контрольная работа выполняется повторно.

При выявлении заданий, выполненных самостоятельно, преподаватель вправе провести защиту обучающимися своих работ. По результатам защиты преподаватель выносит решение либо о зачете контрольной работы, либо об ее возврате с изменением варианта. Защита контрольной работы предполагает свободное владение обучающимся материалом, изложенным в работе и хорошее знание материала.

Комплект заданий для контрольной работы №9

по дисциплине «Лингвистический анализ художественного текста первого иностранного (английского) языка»

Раздел 14. Тема

“The Picture of Dorian Gray” by O. Wilde

Task 1. Answer the questions:

- Why is Basil Hallward reluctant to exhibit the portrait of Dorian Gray?
- What is the "yellow book"?
- What happens when Basil comments that only God can see Dorian's soul?
- What happens at the opium den to arouse James Vane?
- What does Dorian see in the conservatory window at his country estate, and why is it important to the novel?
- Describe Hetty Merton and comment on her significance in the novel.
- What does Dorian see in the portrait after leaving Hetty?
- What does Dorian decide to do with the portrait?
- What do Francis, the coachman, and the footman find in the attic?

Task 2.

Choose one of the points and express your point of view in written form:

1. Assume that you are a crime reporter for the St. James's Gazette and that your police informers sneak you into Dorian's home to view the final scene. How would you report it? Whom would you interview? What do you think they say?
2. After the events that end the novel, what will Lord Henry have to say at the next dinner party? Invent at least one aphorism for him regarding the matter.
3. Is the Picture of Dorian Gray an immoral book? Why or why not? Write a letter to Wilde in which you attempt to convince him of your position.
4. -What role does Aestheticism play in the novel?

Критерии оценки:

Контрольная работа оценивается отметкой «не зачтено» или «зачтено»

Общая оценка контрольной работы складывается из среднеарифметической суммы оценок по отдельным заданиям с учетом качества выполнения и оформления работы.

Уровень качества письменной контрольной работы обучающихся определяется с использованием следующей системы оценок:

· **Зачтено** выставляется, в случае если обучающийся показывает хорошие знания изученного учебного материала по предложенным вопросам; хорошо владеет минимальным лексическим материалом на основе читаемого произведения; с основными речевыми образцами, устойчивыми оборотами, идиомами.

Обучающийся владеет культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи

· **Не зачтено** – выставляется при наличии серьезных упущений в процессе изложения материала; неудовлетворительном знании минимального лексического материала на основе читаемого произведения; основных речевых образцов, устойчивых оборотов если не выполнены один или несколько практических заданий контрольной работы.

Контрольная работа, выполненная небрежно, не по своему варианту, без соблюдения правил, предъявляемых к ее оформлению, возвращается без проверки с указанием причин, которые доводятся до обучающихся. В этом случае контрольная работа выполняется повторно.

При выявлении заданий, выполненных самостоятельно, преподаватель вправе провести защиту обучающимися своих работ. По результатам защиты преподаватель выносит решение либо о зачете контрольной работы, либо об ее возврате с изменением варианта. Защита контрольной работы предполагает свободное владение обучающимся материалом, изложенным в работе и хорошее знание материала.

Комплект заданий для контрольной работы №10

по дисциплине «Лингвистический анализ художественного текста первого иностранного (английского) языка»

Тема Fairy tales by O. Wilde

1. Re-arrange the sentences from the tale in the right order.

1. The statue of the Happy Prince was much admired in the city.
2. This time the Happy Prince wanted to help the poor young poet.
3. The Swallow promised the Happy Prince to return in spring and bring back from Egypt two beautiful jewels to replace those the Prince had given away.
4. But the Happy Prince asked the Swallow to stay one night longer.
5. The Swallow agreed to stay and be his messenger.
6. All the day the Swallow flew, and at night he arrived at the city and decided to settle between the feet of the Happy Prince.
7. When they saw the dead bird at the feet of the statue they issued a proclamation that birds were not allowed to die there. But at last he knew he was going to die.
8. The poor little Swallow grew colder and colder, but he would not leave the Prince.
9. They melted the statue in a furnace.
10. He kissed the Happy Prince on the lips and fell down dead at his feet.
11. When the Mayor and the Town Councillors saw the shabby-looking statue of the Prince, they decided to pull it down. The leaden heart would not melt in the furnace; so they threw it in the dust.
12. The Happy Prince asked the Swallow to stay one night longer and be his messenger.
13. The Happy Prince asked the Swallow to pick out the great ruby from his sword and pass it to the boy and his mother. The Happy Prince asked the Swallow to stay with him one night longer and the Swallow agreed again.
14. The Happy Prince asked him to pluck out one of his eyes which were made of rare sapphires.
15. He asked him to pluck out his other eye and bring it to the girl who sold matches.
16. The little Swallow agreed again and flew with it to the girl.
17. The little Swallow stayed behind his friends.

2. Answer the following questions.

1. What remarks did the people make about the statue of the Happy Prince?
2. Why did the Swallow stay behind while his friends flew away to Egypt?
3. Where did the Swallow decide to stay for the night and what did he think about the place?
4. What kind of story did the Happy Prince tell the Swallow about himself?
5. Who gave the statue the name of the Happy Prince and why?
6. Why was the Happy Prince weeping?
7. Why did the Happy Prince ask the Swallow to be his messenger?
8. Whom did the Happy Prince want to give away his ruby and why?
9. Whom did the Happy Prince have to give away his sapphires?
10. Why didn't the Swallow hurry to leave the Happy Prince?
11. What did the Swallow see in strange lands?
12. What did the Swallow see when he flew over the great city?
13. Why did the Mayor and the Town Councillors decide to pull down the statue?
14. What did the Angel choose as the most precious things in the city and why?

Критерии оценки:

Контрольная работа оценивается отметкой «не зачтено» или «зачтено»

Общая оценка контрольной работы складывается из среднеарифметической суммы оценок по отдельным заданиям с учетом качества выполнения и оформления работы.

Уровень качества письменной контрольной работы обучающихся определяется с использованием следующей системы оценок:

· **Зачтено** выставляется, в случае если обучающийся показывает хорошие знания изученного учебного материала по предложенным вопросам; хорошо владеет минимальным лексическим материалом на основе читаемого произведения; с основными речевыми образцами, устойчивыми оборотами, идиомами.

Обучающийся владеет культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи

· **Не зачтено** – выставляется при наличии серьезных упущений в процессе изложения материала; неудовлетворительном знании минимального лексического материала на основе читаемого произведения; основных речевых образцов, устойчивых оборотов.

если не выполнены один или несколько практических заданий контрольной работы.

Контрольная работа, выполненная небрежно, не по своему варианту, без соблюдения правил, предъявляемых к ее оформлению, возвращается без проверки с указанием причин, которые доводятся до обучающихся. В этом случае контрольная работа выполняется повторно.

При выявлении заданий, выполненных самостоятельно, преподаватель вправе провести защиту обучающимися своих работ. По результатам защиты преподаватель выносит решение либо о зачете контрольной работы, либо об ее возврате с изменением варианта. Защита контрольной работы предполагает свободное владение обучающимся материалом, изложенным в работе и хорошее знание материала.

Комплект заданий для контрольной работы №11

по дисциплине «Лингвистический анализ художественного текста первого иностранного (английского) языка»

Тема /S.Maugham “Theatre”

Speak on:

1. Charles's view on the young.
 2. Julia's relish of indifference to everything that had connected her with Tom.
- Ex. II. Dramatize the episode when Michael talks with Julia about the performance.

II. Choose one of the questions and express your opinion.

Control topics for discussion:

1. Julia is very self-assured. What facts can support this idea?
2. Julia is a winner. She makes people and events be the way she wants them to be. What qualities contribute to her success as an actress and a woman?
3. Julia is not an ideal mother from Roger's point of view. Does she admit this and regret for that?
4. Is revenge a 'strong' weapon in woman's hands? Remember the case with Avice.
5. 'Men are creatures of habit, that gives women such hold of them'. Agree or disagree with this idea. Use the facts from the text.
6. Julia's reputation was so good that she could afford to do some things that seemed inadmissible for other people. Do you agree? Express your point of view.
7. 'Only a woman knows what a woman can do.' Develop the idea supporting it with the facts from the text.
8. 'Age cannot wither her, nor custom stale her' infinite variety? Can these words be referred to Julia?
9. What was Tom's role in Julia's life? Was he a reliable friend or just a lover?
10. Was Julia sincere saying to Avice: 'You play charmingly?' Why did she want to crush Avice?
11. 'The theatre was her only refuge'. How do you understand these words relative to Julia?
12. Julia's feelings and experiences in various life situations. Give examples.

Критерии оценки:

Контрольная работа оценивается отметкой «не зачтено» или «зачтено»

Общая оценка контрольной работы складывается из среднеарифметической суммы оценок по отдельным заданиям с учетом качества выполнения и оформления работы.

Уровень качества письменной контрольной работы обучающихся определяется с использованием следующей системы оценок:

· **Зачтено** выставляется, в случае если обучающийся показывает хорошие знания изученного учебного материала по предложенным вопросам; хорошо владеет минимальным лексическим материалом на основе читаемого произведения; с основными речевыми образцами, устойчивыми оборотами, идиомами.

Обучающийся владеет культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи

· **Не зачтено** – выставляется при наличии серьезных упущений в процессе изложения материала; неудовлетворительном знании минимального лексического материала на основе читаемого произведения; основных речевых образцов, устойчивых оборотов.

если не выполнены один или несколько практических заданий контрольной работы.

Контрольная работа, выполненная небрежно, не по своему варианту, без соблюдения правил, предъявляемых к ее оформлению, возвращается без проверки с указанием причин, которые доводятся до обучающихся. В этом случае контрольная работа выполняется повторно.

При выявлении заданий, выполненных несамостоятельно, преподаватель вправе провести защиту обучающимися своих работ. По результатам защиты преподаватель выносит решение либо о зачете контрольной работы, либо об ее возврате с изменением варианта. Защита контрольной

работы предполагает свободное владение обучающимся материалом, изложенным в работе и хорошее знание материала.

Комплект заданий для контрольной работы № 12

по дисциплине «Лингвистический анализ художественного текста первого иностранного (английского) языка»

Тема

Task 1. Give phonetic analyses of the phrase:

For all of us

Task 2.

Give lexical analyses to the word:

Disadvantages

Task 3.

Analyze the sentence:

There was a feverish triumph in her eyes, and she carried herself unwittingly like a goddess of Victory.

Task 4.

Identify the stylistic device:

A monstrous joy

Критерии оценки:

Контрольная работа оценивается отметкой «не зачтено» или «зачтено»

Общая оценка контрольной работы складывается из среднеарифметической суммы оценок по отдельным заданиям с учетом качества выполнения и оформления работы.

Уровень качества письменной контрольной работы обучающихся определяется с использованием следующей системы оценок:

· **Зачтено** выставляется, в случае если обучающийся показывает хорошие знания изученного учебного материала по предложенным вопросам; хорошо владеет минимальным лексическим материалом на основе читаемого произведения; с основными речевыми образцами, устойчивыми оборотами, идиомами.

Не зачтено – выставляется при наличии серьезных упущений в процессе изложения материала; неудовлетворительном знании минимального лексического материала на основе читаемого произведения; основных речевых образцов, устойчивых оборотов.

если не выполнены один или несколько практических заданий контрольной работы.

Контрольная работа, выполненная небрежно, без соблюдения правил, предъявляемых к ее оформлению, возвращается без проверки с указанием причин, которые доводятся до обучающегося. В этом случае контрольная работа выполняется повторно.

При выявлении заданий, выполненных самостоятельно, преподаватель вправе провести защиту обучающимися своих работ. По результатам защиты преподаватель выносит решение либо о зачете контрольной работы, либо об ее возврате с изменением варианта. Защита контрольной работы предполагает свободное владение обучающимся материалом, изложенным в работе и хорошее знание материала.

Вопросы для собеседования

по дисциплине «Лингвистический анализ художественного текста первого иностранного (английского) языка»

4. Семестр (зачёт с оценкой)

“One coat of white”

What attracted Laitisse in the Greggs.

Say what particular features of the American national character and life-style the story “One coat of white” is meant to illustrate.

“Appointment with love”

What did John Blandford like about the woman he had never seen.

Give your reasons, why Hollis refused to send her photo to John Blandford.

The role of the elderly woman in the story.

“Salvatore”

Speak on the life of poor fishermen described in the story.

Speak on the homesickness.

“The verger”

Does one need to be unimpeachable to fulfil his work?

What are the ways to start a business? Talk on instance you know.

“A canary for one”

Speak on the right of parents to influence their children’s choice.

Describe the ideal family the way you see it.

“The dinner party”

“The rich do have their problems,” says the author. Speak on some of them.

The Gift of the Magi

The Last Leaf

Della and Jim’s life

Say whether you approve or disapprove or understand the heroes’ sacrifice.

Explain how you understand the title of the story “The Gift of the Magi”

Speak about Behrman and about the part he plays in the story “The Last Leaf”

The power of friendship

The real hero of the story.

6 семестр (зачёт)

“The Picture of Dorian Gray”

”The Happy Prince”

“The Nightingale and the Rose”

- Discuss the Faust theme as it relates to Dorian.

- Consider the role of Lord Henry in the novel. Discuss both his persona as a social figure and his relationship with Dorian.

-What is the nature of friendship in the book? Consider specifically Basil, Lord Henry, and Dorian as they relate to each other.

- Of what importance are sin and redemption in the novel?

- Discuss the theme of manipulation as it affects Dorian and those whom he influences.

- What is the role of innocence in this work? Consider specifically Sibyl Vane, Hetty Merton, and Dorian.

- Prove that the Happy Prince was compassionate and understood the needs of the poor.

- Find some facts in the tale to show that the Swallow loved the Happy Prince

- Who do you feel most sorry for at the end of the tale: the Happy Prince or the Swallow? Why?

- Discuss the moral of the tale.

7 семестр

Stylistic analyses of the stories by O.Henry:

“The Pemienta pancakes”

”Guilty party”

Критерии оценки:

Оценка «отлично» ставится если

Коммуникативная задача полностью выполнена: цель общения успешно достигнута, тема раскрыта в заданном объеме. Обучающийся высказывает интересные и оригинальные идеи.

Лексическое оформление речи-

В речи обучающихся нет лексических ошибок; словарный запас богат, разнообразен и адекватен поставленной задаче.

Грамматическое оформление речи-

В речи обучающихся нет грамматических ошибок; речь богата разнообразными грамматическими конструкциями.

В речи обучающийся нет фонетических ошибок.

Оценка «хорошо» ставится если

Коммуникативная задача выполнена не полностью: Цель общения в основном достигнута, однако тема раскрыта не в полном объеме: высказанные положения недостаточно аргументированы.

Лексическое оформление речи-

Словарный запас обучающихся в основном соответствует поставленной задаче, однако наблюдается некоторое затруднение при подборе слов и/или имеются неточности в их употреблении.

Грамматическое оформление речи-

В речи обучающихся присутствуют грамматические ошибки, не затрудняющие понимания или используются однообразные грамматические конструкции.

Оценка «удовлетворительно» ставится если

Коммуникативная задача выполнена частично: цель общения достигнута не полностью, тема раскрыта в ограниченном объеме: высказанных положений мало, и они не аргументированы.

Лексическое оформление речи - Словарный запас обучающихся скуден, однако в основном соответствует поставленной задаче, наблюдается значительное затруднение при подборе слов и/или имеются значительные неточности в их употреблении.

Грамматическое оформление речи - В речи обучающихся присутствуют грамматические ошибки, частично затрудняющие понимание или используются однообразные грамматические конструкции (преимущественно простые нераспространенные предложения)

Оценка «неудовлетворительно» ставится если

Коммуникативная задача не выполнена: цель общения не достигнута, содержание не соответствует коммуникативной задаче.

Отказ от ответа.

Лексическое оформление речи - Словарного запаса не хватает для общения в соответствии с заданием.

Грамматическое оформление речи - В речи обучающихся присутствуют грамматические ошибки, затрудняющие понимание.

Понимание речи обучающихся затруднено из-за большого количества фонетических ошибок.

- оценка «зачтено» выставляется обучающимся, если его ответ оценён на «отлично», «хорошо» или «удовлетворительно»

- оценка «не зачтено» если его ответ оценён на «неудовлетворительно»

Фонд тестовых заданий
(зачёт 7 семестр)

по дисциплине «Лингвистический анализ художественного текста первого иностранного (английского) языка»

Choose the appropriate variant:

QUESTIONS TO TEST IN ANALYTICAL READING

1. The objective narrator
2. The connotative meaning of a word is
3. The compositional pattern of a narrative is
4. Identification of a theme is
5. A colloquial style is used to characterize
6. The climax of a narrative is
7. In the first-person narration we can
8. In fiction sentence structure is mainly
9. The stylistic devices: simile, metaphor, metonymy, hyperbole, antithesis comprise
10. Is 'How do you do?' a zeugma, an idiom, a metaphor
11. If a writer uses non-standard spelling, vocabulary, word-order he
12. The lexical, stylistic, grammar analyses are all parts of making
13. To reflect characters and events from a multiple point of view we use
14. Discussion on the text means
15. What is 'infortune'?
a borrowing
a derived word
an obsolete word
16. The person who is reporting the conversation intervenes as
17. A digression in a narrative serves
18. To make up a parallel construction the beginning of the sentence 'The crowning difficulty of the problem was that it could be privately possessed' is followed by
and it was secretly kept
and furtively discussed
and none was eager to express it
19. The purpose of a dialogue is
20. Is ... 'he never crossed the Channel without mentally comparing the numerical proportion of lifebelts to passangers' the example of
sarcasm
hyperbole
irony

Критерии оценки:

«5» - получают учащиеся в том случае, если верные ответы составляют от 90% до 100 % от общего количества

«4» - ставится в том случае, если верные ответы составляют от 75 % до 89 % от общего количества;

«3» - соответствует работа, содержащая 50 – 74 % правильных ответов;

«2» - соответствует работа, содержащая менее 50% правильных ответов.

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ.Т.Г.ШЕВЧЕНКО»

Филологический факультет
Кафедра английской филологии
Экзамен (5 семестр)

по дисциплине «Лингвистический анализ художественного текста первого иностранного (английского) языка»

Образец билета:

ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ №

по дисциплине «Лингвистический анализ художественного текста первого иностранного (английского) языка»

направление «7.45.03.02 Лингвистика»,

профиль «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (Немецкий и английский языки)», 3 курс, Филологический ф-т

1. Speak on the suggested topic.
2. Give the definition and the example of Simile.

Раздел 9- 11. «Stories by O.Henry»

Раздел 12-13 “A Cup of Tea” by K. Mansfield

Вопрос 1.

Rosemary’s philanthropic idea.

How do you take Rosemary’s behavior?

If you were Rosemary how would you behave in a similar situation?

Why is the story called “The guilty party”?

What “irony of fate” is shown in “The cop and the anthem”?

What surprising ending is presented in the story “The Pimienta pancakes ”

Вопрос 2.

1. Give the definition and the example of Simile.
2. Give the definition and the example of Onomatopoeia.
3. Give the definition and the example of Anaphora.
4. Give the definition and the example of Parallelism.
5. Give the definition and the example of Irony.
6. Give the definition and the example of Alliteration.
7. Give the definition and the example of Personification.
8. Give the definition and the example of Pun.
9. Give the definition and the example of Metonymy
10. Give the definition and the example of Epithet
11. Give the definition and the example of Hyperbole
12. Give the definition and the example of Synecdoche.
13. Give the definition and the example of Metaphor.
14. Give the definition and the example of Oxymoron.
15. Give the definition and the example of Allusion.

Критерии оценки:

1. Отлично – нет искажений, не более 3 неточностей или стилистических ошибок и не более 2 лексико-грамматических ошибок при анализе текста, четкая и полная аргументация, логическая связность изложения, обоснованные и развернутые ответы на вопросы экзаменатора, лексически богатое и грамматически правильное, логичное изложение темы, идеи и сюжета, отсутствие грамматических и лексических ошибок при литературном и стилистическом анализе оригинального художественного текста;

2. Хорошо – не более 1 искажения и 3 неточностей или стилистических ошибок и не более 4 лексико-грамматических ошибок, последовательная аргументация и связность изложения, правильные ответы на вопросы экзаменатора, логичность и последовательность монологической

речи, допускается наличие 2-3 не грубых ошибок анализе художественного текста.

3. Удовлетворительно - не более 3 искажений и 5 неточностей или стилистических ошибок, не более 8 лексико-грамматических ошибок, наличие связной аргументации и адекватной реакции на вопросы экзаменатора, наличие множества ошибок в монологической речи, обучающийся слабо ориентируется в элементах сюжета, определения темы и идеи художественного текста, говорит штампами, не высказывает своей точки зрения

4. Неудовлетворительно - более 3 искажений и 5 неточностей или стилистических ошибок и более 8 лексико-грамматических ошибок, непонимание и неадекватная реакция на вопросы экзаменатора, нарушение связной аргументации при изложении основной темы и идеи, обучающийся не справился с определением элементов сюжета, говорит штампами, не высказывает своей точки зрения

Общая оценка выставляется как среднее арифметическое от суммы оценок за контрольную работу и устный ответ

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ.Т.Г.ШЕВЧЕНКО»

Филологический факультет
Кафедра английской филологии

Экзамен (8 семестр)

по дисциплине «Лингвистический анализ художественного текста первого иностранного (английского) языка»

Итоговый контроль имеет форму экзамена, который проводится в 8 семестре.

1. Письменная часть экзамена проводится в форме контрольной работы, в которой обучающийся должен сделать фонетический, лексический, стилистический и грамматический анализ предложенных фраз, слов и предложения. Время проведения контрольной работы 1 час 20 мин.

2. Устная часть экзамена включает в себя:

- Чтение с целью литературного и стилистического анализа оригинального художественного текста объемом 2 500-2 800 п. з. Время на подготовку 40–45 мин;
- Summary, theme, idea, person narration, plot ;
- Character sketches of the main characters;

Образец билета:

ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
- ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ №

по дисциплине «Лингвистический анализ художественного текста первого иностранного (английского) языка»

направление «7.45.03.02 Лингвистика»,

профиль «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (Немецкий и английский языки)», 4 курс, Филологический ф-т

1. “English Story-1”, H. G. Wells “The Catastrophe”, p. 20-23. Make up a thorough analysis of the extract.

2. Give a phonetic analysis of the phrase:

For all of us

Give a lexical analysis to the word:

Disadvantages

3. Analyze the sentence:

There was a feverish triumph in her eyes, and she carried herself unwittingly like a goddess of Victory.

4. Identify the stylistic device:

A monstrous joy

Критерии оценки экзамена

Оценка и определение уровня знаний и практических профессиональных умений и навыков (компетенций) обучающихся производится по 5-балльной шкале, что соответствует

следующим оценкам в баллах: **0-2** – *«неудовлетворительно»*, **3** – *«удовлетворительно»*, **4** – *«хорошо»*, **5** – *«отлично»*.

Типы ошибок:

1. **Искажение** – искажение смысла, упущение важной информации, привнесение неверной информации.
2. **Неточность** – упущение несущественной информации, привнесение лишней информации, которая не приводит к существенному искажению смысла, не совсем точное толкование, которое не ведет к его искажению.
3. **Стилистическая ошибка** – отступление от стилистических норм языка для данного стиля речи (ошибочное употребление синонимов, нарушение правил сочетаемости).
4. **Неправильное определение темы и идеи произведения**, неумение определить компоненты сюжета;
5. **Грамматическая ошибка.**
6. **Лексическая ошибка.**

Критерии оценки:

5. **Отлично** – нет искажений, не более 3 неточностей или стилистических ошибок и не более 2 лексико-грамматических ошибок при анализе текста, четкая и полная аргументация, логическая связность изложения, обоснованные и развернутые ответы на вопросы экзаменатора, лексически богатое и грамматически правильное, логичное изложение темы, идеи и сюжета, отсутствие грамматических и лексических ошибок при литературном и стилистическом анализе оригинального художественного текста;

6. **Хорошо** – не более 1 искажения и 3 неточностей или стилистических ошибок и не более 4 лексико-грамматических ошибок, последовательная аргументация и связность изложения, правильные ответы на вопросы экзаменатора, логичность и последовательность монологической речи, допускается наличие 2-3 не грубых ошибок анализе художественного текста.

7. **Удовлетворительно** - не более 3 искажений и 5 неточностей или стилистических ошибок, не более 8 лексико-грамматических ошибок, наличие связной аргументации и адекватной реакции на вопросы экзаменатора, наличие множества ошибок в монологической речи, обучающийся слабо ориентируется в элементах сюжета, определения темы и идеи художественного текста, говорит штампами, не высказывает своей точки зрения

8. **Неудовлетворительно** - более 3 искажений и 5 неточностей или стилистических ошибок и более 8 лексико-грамматических ошибок, непонимание и неадекватная реакция на вопросы экзаменатора, нарушение связной аргументации при изложении основной темы и идеи, обучающийся не справился с определением элементов сюжета, говорит штампами, не высказывает своей точки зрения

Общая оценка выставляется как среднее арифметическое от суммы оценок за контрольную работу и устный ответ

